

RECARO

XENON 1 KID

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



- Рост: 61–125 см
- От 3 месяцев до 7 лет
- Вес: ≤ 21 кг

Правила ЕЭК ООН № R129

ЗАЩИТА НАШЕГО БУДУЩЕГО.

- Регулярно проверяйте детское автокресло, чтобы убедиться, что все его элементы функционируют корректно и не повреждены.
- Детское автокресло должно всегда быть закреплено в автомобиле с помощью разъемов ISOFIX, даже если в автокресле нет ребенка.
- Не оставляйте ребенка в детском автокресле без присмотра.
- Убедитесь, что багаж и другие предметы надежно закреплены. В случае аварии незакрепленные предметы могут стать причиной тяжелых травм как для детей, так и для взрослых.
- Компания RECARO рекомендует не приобретать и не продавать бывшие в употреблении детские автокресла.
- Снимите пятиточечный привязной ремень, когда ребенок станет достаточно большим, чтобы его можно было пристегнуть трехточечным ремнем безопасности.

ВНИМАНИЕ

- Не подвергайте детское автокресло воздействию интенсивных прямых солнечных лучей. Сильный нагрев детского автокресла может причинить вред ребенку.
- Жесткие элементы и пластмассовые детали детского автокресла должны быть установлены и расположены таким образом, чтобы они не застряли в подвижном сиденье или дверях автомобиля в процессе эксплуатации.
- При использовании детского автокресла на сиденьях автомобиля могут появляться следы износа. Для предотвращения этого можно использовать защитные накладки для сидений.
- НЕ используйте автокресло в домашних условиях. Оно не предназначено для использования в домашних условиях и может применяться только в автомобиле.
- При регулировке детского автокресла будьте осторожны, чтобы не прищемить пальцы.

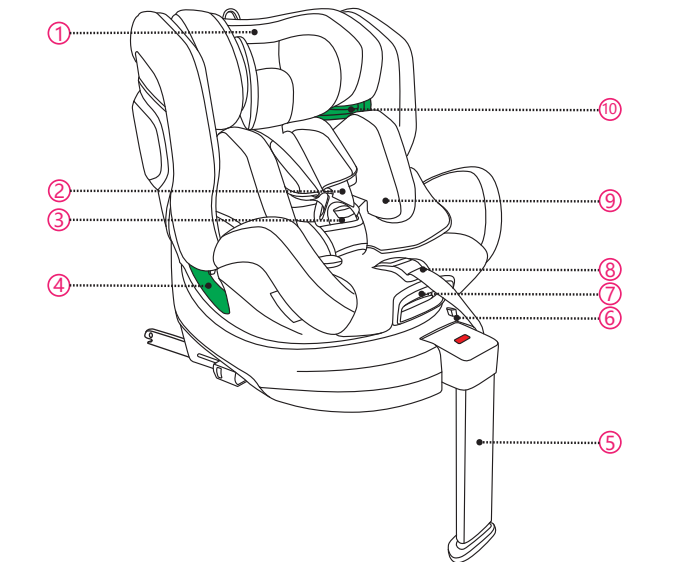
При возникновении вопросов просьба обращаться за консультацией к производителю детского автокресла или продавцу.

3 УСТАНОВКА

Для установки автокресла XENON 1 KID на сиденье автомобиля вставьте разъемы ISOFIX в точки крепления ISOFIX в автомобиле. При установке автокресла на опору и крепления ISOFIX для перевозки детей ростом от 40 до 105 см ребенка следует пристегивать пятиточечным привязным ремнем. При установке на крепления ISOFIX, но БЕЗ опоры, для детей ростом от 100 до 125 см ребенка следует пристегивать трехточечным ремнем безопасности автомобиля. Автокресло совместимо с универсальными посадочными местами в автомобилях. Информация о подходящих местах для установки в автомобиле приводится в руководстве по эксплуатации автомобиля.

Диапазон	Установка
61–75 см	ISOFIX и опора
76–105 см и ≥ 15 месяцев	ISOFIX и опора
100–125 см	ISOFIX + трехточечный ремень для взрослых

1 СХЕМА КРЕСЛА



- |  |  |
|--|--|
| 1. Подголовник                           | 6. Ограничитель возраста                       |
| 2. Пятиточечный привязной ремень         | 7. Ручка разблокировки угла наклона / поворота |
| 3. Пряжка пятиточечного привязного ремня | 8. Регулятор пятиточечного привязного ремня    |
| 4. Направляющая для поясного ремня       | 9. Вкладыш для новорожденных                   |
| 5. Опора                                 | 10. Направляющая для плечевого ремня           |



ПОДГОТОВКА

**ОСТОРОЖНО** При установке детского автокресла на автомобильное сиденье с изменяемым наклоном спинки приведите сиденье в вертикальное положение.

**Опционально.** Установите направляющие ISOFIX (21) на точки крепления ISOFIX (22) в автомобиле.

**ВНИМАНИЕ** Использование направляющих ISOFIX при монтаже детского автокресла обязательно, но рекомендуется. Они помогают снизить износ сиденья автомобиля. Снимите направляющие ISOFIX, если сиденье автомобиля необходимо сложить.

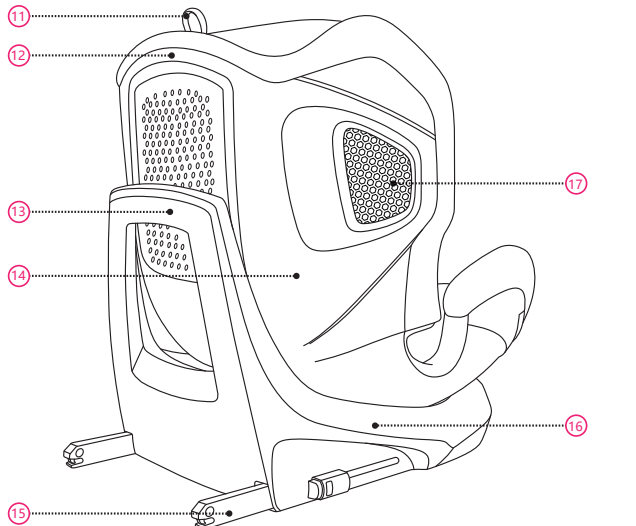
**ВНИМАНИЕ** В некоторых моделях автомобилей сиденье может быть уже оснащено встроенными направляющими ISOFIX, в таком случае дополнительные направляющие ISOFIX не требуются.

**ВНИМАНИЕ** Если ребенок пристегивается трехточечным ремнем, сложите опору перед установкой.

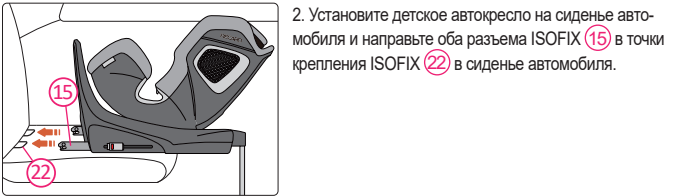
НАЧАЛО УСТАНОВКИ



1. Для разблокировки разъема ISOFIX нажмите и удерживайте кнопку разблокировки ISOFIX A (18) и кнопку разблокировки ISOFIX B (20), а затем полностью вытолкните разъем ISOFIX (15) из основания автокресла. Сделайте это с обеих сторон.



- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 11. Кольцо регулировки подголовника | 15. Разъем ISOFIX                          |
| 12. Спинка                          | 16. Основание                              |
| 13. Амортизирующий упор             | 17. SIP (система защиты от боковых ударов) |
| 14. Корпус                          |  |



3. Нажмите на один разъем ISOFIX, чтобы он вошел в точку крепления ISOFIX с характерным щелчком. Повторите действие с другой стороны, чтобы зафиксировать оба разъема ISOFIX.

**ОПАСНО** Проверьте индикаторы ISOFIX с обеих сторон. Разъемы ISOFIX надежно зафиксированы только в том случае, если индикаторы в обоих разъемах зеленые.

4. С усилием прижмите детское автокресло к спинке автомобиля до упора, чтобы оно надежно прилегло к спинке сиденья.

**ОПАСНО** Проверьте надежность установки детского автокресла на сиденье, потянув автокресло с обеих сторон.

5. Затем приложите усилие, чтобы надежно прижать его к спинке с обеих сторон, обеспечив прочное соединение между детским автокреслом и сиденьем автомобиля

А. УСТАНОВКА С ОПОРОЙ И КРЕПЛЕНИЕМ ISOFIX

При установке автокресла на опору и крепления ISOFIX для перевозки детей ростом от 61 до 105 см ребенка следует пристегивать пятиточечным привязным ремнем. Если ребенку меньше 15 месяцев, автокресло следует устанавливать только против направления движения. Если ребенок старше 15 месяцев и его рост составляет не менее 76 см, устанавливайте автокресло либо по направлению движения, либо против направления движения.

2 ИНСТРУКЦИЯ

Благодарим за выбор автокресла RECARO XENON 1 KID для безопасной перевозки ребенка.

Это автокресло разработано, протестировано и сертифицировано в соответствии с правилами ЕЭК ООН R.129, усовершенствованные детские удерживающие системы. Знак официального утверждения находится на задней стороне основания автокресла.

Автокресло XENON 1 KID одобрено в качестве детского автокресла для детей ростом от 61 до 125 см и возрастом от рождения до 7 лет. Это универсальное детское автокресло подходит для большинства, но не для всех автомобилей. См. руководство по эксплуатации конкретного автомобиля.

Данное руководство пользователя следует изучить ДО установки детского автокресла в автомобиль. Неправильная установка и (или) неправильное использование автокресла могут создать угрозу безопасности ребенка. Чтобы к данному руководству пользователя можно было обратиться в любой момент, храните его версию на своем языке в кармане для документов за чехлом подголовника.

Диапазон	Установка	Направление	Способ пристегивания
61–105 см	ISOFIX и опора	Против направления движения	Пятиточечный привязной ремень, вес ребенка не более 21 кг
76–105 см и ≥ 15 месяцев	ISOFIX и опора	По направлению движения	Пятиточечный привязной ремень, вес ребенка не более 21 кг
100–125 см	ISOFIX + трехточечный ремень для взрослых	По направлению движения	Трехточечный ремень безопасности

В данном руководстве используются следующие обозначения:

**ОПАСНО** «ОПАСНО» указывает на ситуацию, которая при несоблюдении требований приведет к смерти или тяжелым травмам.

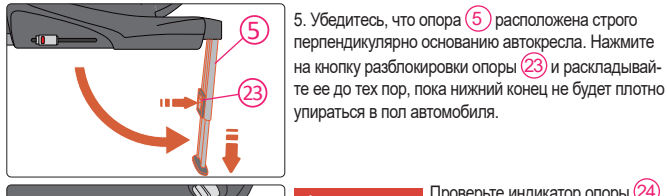
**ОСТОРОЖНО** «ОСТОРОЖНО» указывает на ситуацию, которая при несоблюдении требований может привести к смерти или тяжелым травмам.

**ВНИМАНИЕ** «ВНИМАНИЕ» указывает на ситуацию, которая при несоблюдении требований может привести к легким или умеренным травмам.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

**ОПАСНО**

- Автокресло RECARO XENON 1 KID совместимо с универсальными посадочными местами в автомобилях. Подходящие места в конкретном автомобиле можно найти в руководстве по эксплуатации автомобиля.
- Детское автокресло можно использовать только на автомобильных сиденьях, оборудованных точками крепления ISOFIX. См. руководство по эксплуатации конкретного автомобиля.



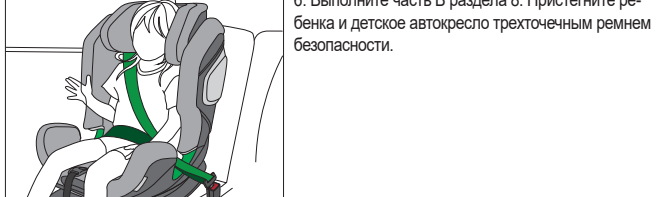
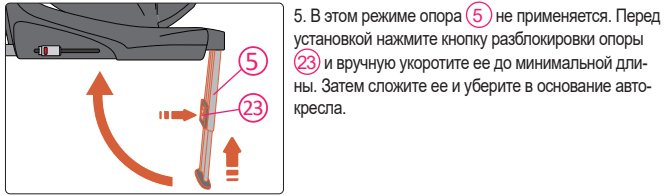
5. Убедитесь, что опора (5) расположена строго перпендикулярно основанию автокресла. Нажмите на кнопку разблокировки опоры (23) и раскладывайте ее до тех пор, пока нижний конец не будет плотно упираться в пол автомобиля.

**ОПАСНО** Проверьте индикатор опоры (24), расположенный на ее верхней части. Только при появлении зеленой отметки опоры считается надежно зафиксированной.

**ОПАСНО** Опора должна плотно упираться в пол автомобиля, не отрываться от него и не касаться других предметов. Длина опоры не должна поднимать детское автокресло выше уровня сиденья автомобиля.

Б. УСТАНОВКА С ТРЕХТОЧЕЧНЫМ РЕМНЕМ И КРЕПЛЕНИЕМ ISOFIX

При установке автокресла на крепления ISOFIX и с ремнем безопасности для детей ростом от 100 до 125 см ребенка следует пристегивать трехточечным ремнем безопасности автомобиля. Установка только по направлению движения.

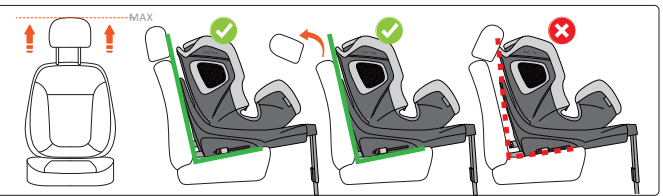


- Детское автокресло запрещается устанавливать в положение против направления движения на сиденье автомобиля с активной подушкой безопасности. Активная подушка безопасности может нанести тяжелые травмы ребенку в детском автокресле, установленном против направления движения. Детское автокресло следует устанавливать на сиденье автомобиля без активной подушки безопасности или с отключенной подушкой безопасности.
- Всегда используйте вкладыш для новорожденных, пока рост ребенка не превысит 75 см.
- Всегда используйте пятиточечный привязной ремень, если рост ребенка составляет менее 100 см, но не более 105 см и вес не более 21 кг. Если рост или вес ребенка превышают указанные пределы, всегда используйте трехточечный автомобильный ремень безопасности.
- Если ребенок фиксируется трехточечным автомобильным ремнем безопасности, автокресло следует устанавливать на сиденье, соответствующие требованиям ЕЭК ООН № 16 или эквивалентным стандартам. Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации автомобиля.
- Когда рост ребенка превышает 125 см, либо когда его плечи оказываются выше самой верхней точки направляющей плечевого ремня, ребенку пора переходить на автокресло для более высоких детей.
- Опора при транспортировке скрыта в основании автокресла и автоматически раскрывается при извлечении из коробки. Убедитесь, что при использовании пятиточечного привязного ремня опора надежно зафиксирована на полу автомобиля. При использовании трехточечного ремня безопасности опору необходимо отсоединить и снова убрать в основание автокресла.
- Убедитесь, что все пассажиры знают, как быстро освободить ребенка из автокресла в чрезвычайной ситуации.

ОСТОРОЖНО

- При использовании на заднем сиденье: сдвиньте переднее сиденье вперед настолько, чтобы ребенок не дотягивался ногами до спинки переднего сиденья, это повысит безопасность.
- В случае серьезного столкновения с автомобилем или препятствием утилизируйте детское автокресло, так как его повреждения могут быть невидимы.
- Автокресло XENON 1 KID оснащено элементами деформации в системе защиты от боковых ударов (SIP), предназначенными для поглощения энергии удара. После бокового столкновения внутренние конструкции автокресла могут быть повреждены, даже если внешние признаки повреждений отсутствуют. Утилизируйте детское автокресло после любого столкновения или сильного удара автомобиля.
- Не применяйте смазочные материалы, не модифицируйте и не добавляйте какие-либо элементы к детскому автокреслу, так как это может существенно снизить его защитные свойства.
- Не применяйте агрессивные чистящие средства, способные повредить материалы конструкции детского автокресла.

**ОСТОРОЖНО** Убедитесь, что спинка детского автокресла плотно прилегает к спинке сиденья автомобиля, и что подголовник сиденья не отталкивает детское автокресло. При необходимости можно установить подголовник сиденья автомобиля в самое верхнее положение или вообще снять его.

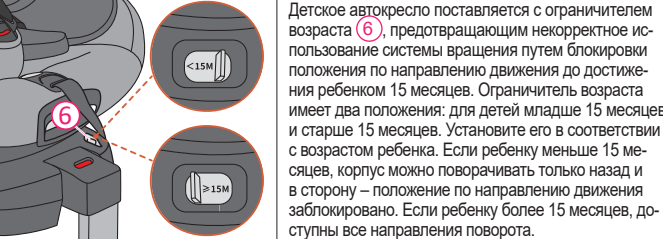


4 ПОВОРОТ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА

Корпус XENON 1 KID можно поворачивать на 360 градусов относительно основания автокресла. Если рост ребенка не превышает 76 см или ему менее 15 месяцев, обязательно устанавливайте автокресло против направления движения. Если рост ребенка составляет от 76 до 105 см, автокресло можно устанавливать либо по направлению движения, либо против направления движения. Если рост ребенка превышает 105 см, устанавливать автокресло следует устанавливать только по направлению движения.

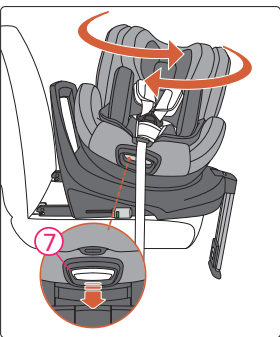
Диапазон	Направление
61–75 см	Против направления движения
76–105 см и ≥ 15 месяцев	По направлению движения
100–125 см	По направлению движения

**ОПАСНО** Поворачивать детское автокресло в сторону (например, к двери автомобиля) можно исключительно для удобства посадки, но перевозить ребенка в таком положении запрещено.



**ОПАСНО** Не используйте положение по направлению движения, пока ребенку не исполнится 15 месяцев.



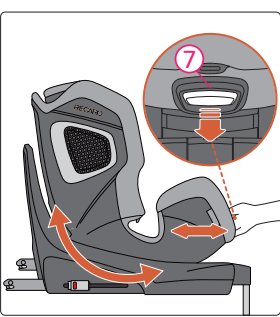


**ОПАСНО** После надежной фиксации корпуса ручка разблокировки поворота вернется в основание, а красный индикатор будет скрыт. Не начинайте движение, пока на ручке виден красный индикатор.

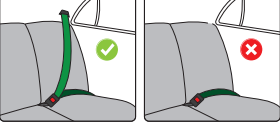
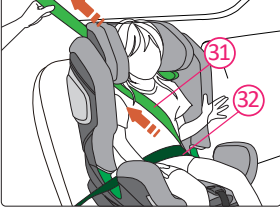
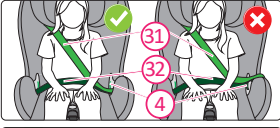
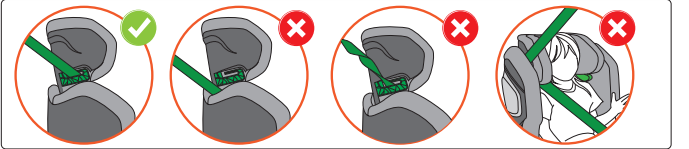
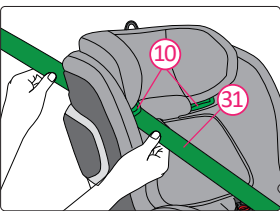
**ОПАСНО** Перед каждой поездкой проверяйте фиксацию корпуса детского автокресла, попытайтесь повернуть его без освобождения из креплений – оно должно быть надежно зафиксировано.

**ОПАСНО** Не совершайте поездку, если детское автокресло не зафиксировано в положении по направлению движения или против направления движения. Перевозка в боковом положении не допускается.

## 5 РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА



Автокресло XENON 1 KID предусматривает три угла наклона по направлению движения и три угла наклона против направления движения. Для регулировки угла наклона потяните за ручку регулировки наклона (7) и перемещайте корпус детского автокресла вперед-назад относительно основания.



**ОПАСНО** Плечевой ремень (31) должен проходить поверх ключицы ребенка, а не через шею.

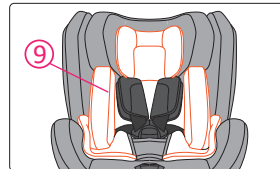
**ОПАСНО** Плечевой (31) и поясной ремни (32) должны быть надежно зафиксированы в направляющей поясного ремня (4).

5. Отрегулируйте натяжение трехточечного ремня безопасности, чтобы он надежно удерживал ребенка. Сначала потяните за плечевой ремень (31), проходящий поперек тела ребенка, чтобы отрегулировать натяжение поясного ремня (32). Затем потяните за плечевой ремень над детским автокреслом, чтобы окончательно отрегулировать натяжение.

**ОПАСНО** Во избежание тяжелых травм или смертельного исхода при аварии запрещается фиксировать ребенка или детское автокресло с помощью двухточечного ремня безопасности.

## 6 ВКЛАДЫШ ДЛЯ НОВОРОЖДЕННЫХ

Диапазон	Вкладыш для новорожденных
61–75 см	Да
76–105 см и ≥ 15 месяцев	Нет
100–125 см	Нет



Всегда используйте вкладыш для новорожденных (9), если рост ребенка не превышает 75 см.

## 7 РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

**ОСТОРОЖНО** Высоту подголовника (1) детского автокресла необходимо регулировать так, чтобы направляющие плечевого ремня (10) располагались непосредственно над плечами ребенка.

**ОСТОРОЖНО** По мере роста ребенка положение подголовника 1 детского автокресла следует периодически регулировать.

**ВНИМАНИЕ** Застегнутый пятиточечный привязной ремень может препятствовать установке подголовника в более высокие положения. В этом случае сначала ослабьте пятиточечный привязной ремень.



Чтобы освободить подголовник, потяните и удерживайте кольцо регулировки (11) на задней стороне подголовника. Отрегулируйте подголовник до нужной высоты, расположив направляющие плечевого ремня непосредственно над плечами ребенка. Затем отпустите кольцо для фиксации высоты подголовника.

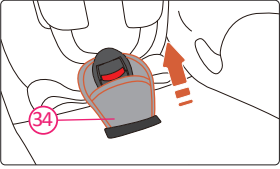
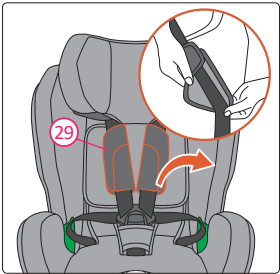
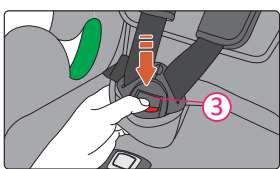
**ВНИМАНИЕ** Для освобождения ребенка отстегните трехточечный ремень безопасности и вытяните его из направляющих поясного ремня.

Пристегнув ребенка перед поездкой, проверьте следующее:

- Поясная секция ремня плотно расположена в направляющих с обеих сторон основания.
- Плечевая секция ремня плотно входит в направляющую поясного ремня с одной стороны и в направляющую плечевого ремня с другой стороны.
- Трехточечный ремень безопасности натянут и не перекручен по всей длине. Следите, чтобы пряжка ремня безопасности не застряла в направляющей поясного ремня.

## 9 СНЯТИЕ ПЯТИТОЧЕЧНОГО ПРИВЯЗНОГО РЕМНЯ

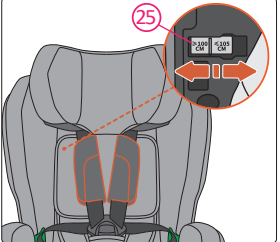
Диапазон	Способ пристегивания
100–125 см	Трехточечный ремень безопасности



1. Поверните детское автокресло по направлению движения. Нажмите красную кнопку на пряжке привязного ремня (3) и расстегните привязной ремень.

2. Раскройте нагрудные накладки (29) с боков. Отсоедините нагрудные накладки от лямок. Спрячьте лямки за чехлом подголовника. Сохраните снятые нагрудные накладки.

3. Снимите бедренную накладку (34) с бедренной лямки. Сохраните снятую бедренную накладку.

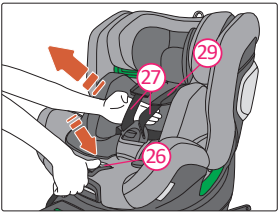
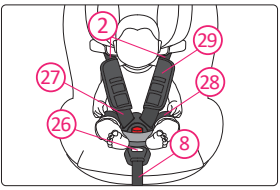


## 8 ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА

Диапазон	Способ пристегивания
61–75 см	Пятиточечный привязной ремень, вес ребенка не более 21 кг
76–105 см и ≥ 15 месяцев	Пятиточечный привязной ремень, вес ребенка не более 21 кг
100–125 см	Трехточечный ремень безопасности

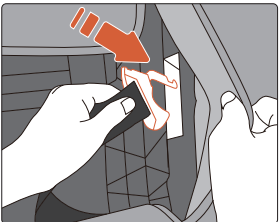
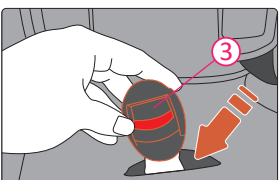
### А. ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА ПЯТИТОЧЕЧНЫМ ПРИВЯЗНЫМ РЕМНЕМ

Пятиточечный привязной ремень применяется для детей с ростом от 61 до 105 см. Не используйте пятиточечный привязной ремень, если вес ребенка превышает 21 кг. В этом случае используйте трехточечный ремень безопасности автомобиля.



Пятиточечный привязной ремень (2) Кнопка регулировки привязного ремня (26) Плечевой ремень (27) Поясной ремень (28) Нагрудные накладки (29) Регулятор пятиточечного привязного ремня (8)

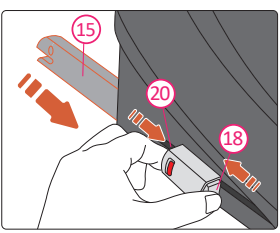
1. Нажмите кнопку регулировки ремня (26) и вытяните плечевые ремни (27) на себя до конца. Убедитесь, что плечевой ремень проходит под нагрудными накладками (29), как показано на рисунке.



**ВНИМАНИЕ** После снятия пятиточечного привязного ремня восстановите чехол автокресла и убедитесь, что посадка ребенка комфортна.

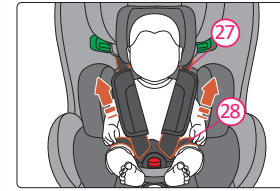
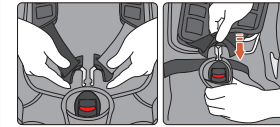
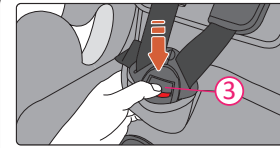
Для повторной установки пятиточечного ремня выполните действия в обратном порядке.

## 10 СНЯТИЕ АВТОКРЕСЛА



## 11 УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чехол детского автокресла необходимо периодически снимать и стирать. Его следует стирать с использованием мягкого моющего средства на деликатной программе стиральной машины (≤ 30°). Дополнительные указания см. на этикетке на чехле. Пластмассовые части можно мыть водой с мягким мылом.



2. Нажмите красную кнопку на пряжке пятиточечного привязного ремня (3), чтобы расстегнуть ее.

3. Усадите ребенка в детское автокресло. Пропустите плечевой ремень через плечи ребенка и соедините язычки пряжки. Вставьте язычки в корпус пряжки до характерного щелчка.

4. Потяните оба плечевых ремня (27), чтобы затянуть поясной ремень (28).

**ОПАСНО** Убедитесь, что поясной ремень расположен низко – он должен плотно прилегать к тазу ребенка.

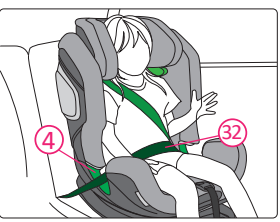
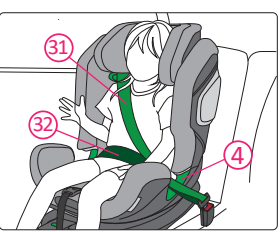
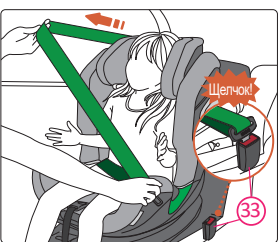
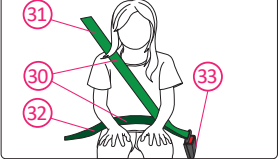
5. Потяните регулятор натяжения пятиточечного привязного ремня (8), чтобы надежно зафиксировать ребенка. Затем полностью опустите обе нагрудные накладки.

**ОПАСНО** После затяжки проверьте, чтобы лямки ремней не были перекручены.

**ВНИМАНИЕ** Для освобождения ребенка выполните действия 1 и 2. Пряжка пятиточечного привязного ремня данного изделия имеет двухуровневую регулировку, позволяющую выбрать положение в зависимости от размера ребенка. Поднимите тканевый чехол автокресла, поверните лямку пряжки на 90° и отрегулируйте ее вперед-назад через отверстие в центре I-образной конструкции.

## Б. ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА ТРЕХТОЧЕЧНЫМ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ

Трехточечным ремнем безопасности автомобиля можно пристегивать ребенка с ростом от 100 до 125 см.



Трехточечный ремень безопасности (30) Плечевая секция ремня (31) Поясная секция ремня (32) Пряжка трехточечного ремня безопасности (33)

1. Усадите ребенка в детское автокресло. Пропустите трехточечный ремень автомобиля перед ребенком и застегните пряжку трехточечного ремня (33) до щелчка.

**ОПАСНО** Убедитесь, что трехточечный ремень не перекручен. Отрегулируйте его длину так, чтобы он плотно прилегал к телу ребенка.

2. Проденьте плечевой ремень (31) и поясной ремень (32) со стороны пряжки в направляющую поясного ремня (4) на основании автокресла.

3. Проденьте поясной ремень (32) с другой стороны основания в направляющую поясного ремня (4).

**ОПАСНО** Чтобы обеспечить наилучшую защиту, поясной ремень должен находиться на уровне таза ребенка как можно ниже с обеих сторон.

## 12 ГАРАНТИЯ

1. Гарантия на RECARO XENON 1 KID предоставляется на 5 лет с момента покупки нового изделия. Автокресло следует использовать в соответствии с данным руководством пользователя. Любые повреждения, вызванные действиями, не соответствующими инструкциям из данного руководства пользователя, аннулируют гарантию.

2. Для возможного обращения по вопросам гарантийного обслуживания сохраните доказательство покупки.

3. Использование услуг третьих лиц для обслуживания, ремонта или модификации аннулирует гарантию.

При необходимости всегда обращайтесь за консультацией к официальным продавцам RECARO.

При наличии дополнительных вопросов по использованию детского автокресла просьба обращаться к производителю:

AVOVA GmbH  
Блаубайрер Штрассе 71  
89077, Ульм  
Германия  
Тел.: +49 731 379941-0  
info@recaro-cs.com  
www.recaro-childsafety.com

## 13 УТИЛИЗАЦИЯ

При утилизации детского автокресла следует руководствоваться местными правилами утилизации отходов. При наличии дополнительных вопросов просьба обращаться в местное управление по утилизации бытовых отходов или городскую администрацию.